CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Alcobaça (Alcobaça, Leiria)

MUNICIPIO: Alcobaça

PROVINCIA: Leiria (Portugal)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3262; EMP 263

N. INV: Claustro del silencio del Monasterio de Alcobaça (Alcobaça, Leiria)

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Sillar **TIPO:** caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT. **TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 39 x 44,5

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 39 x 25,5

NÚMERO DE LÍNEAS: 4

H. MAX. LETRA: 5 H. MIN. LETRA: 4,5 RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1 FORMA: Sillar, rectangular DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

· Era · Ma · CCa · XLa · VIa · Xo · / · KaLendas · NOVEmBris · OBIIT · / · DomNA · MAIOR · MENEnDI

· / UXOR DomNI PETRI

Texto dado por EMP 263.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

En la Era de 1246, 10 días antes de las calendas de noviembre (23 de octubre de 1208 d. de C.) murió Doña Maior Mendes, mujer de Don Pedro.

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 263 SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN NÚM. TEXTOS: 1 METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Todos los separadores de palabras están constituidos por tres triángulos

pequeños superpuestos (EMP 263).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1208, siglo XIII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Claustro del silencio del Monasterio de Alcobaça (Alcobaça, Leiria).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3262; EMP 263; Cocheril, D. Maur (1989) Alcobaça. Abadia Cisterciense de Portugal, Lisboa, p. 63. Távora, D. Luís Gonzaga de Lancastre e (1981) 'Apontamentos de Armaria Medieval Portuguesa III. A Heráldica dos «Sousões» no Claustro do Silêncio de Alcobaça", Armas e Troféus, Va Série, tomo I, Lisboa, p. 16. Santos, Fr. Manuel dos (1979) Descrição do Real Mosteiro de Alcobaça. B.N.L. Ale. 307, Leitura, Introdução e Notas de Aires Augusto do Nascimento, Alcobaça, p. 44. Correia, Vergílio (1929) "As Inscrições do Claustro do Silêncio em Alcobaça", 2.a ed., Obras, vol. V, Coimbra, p. 80. Freire, Anselmo Braamcam (1921) Brasões da Sala de Sintra, vol. I, 2.a ed., Coimbra, p. 204 y 522.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



emp 263